

**Tarif minutaire pour les droits d'émission - télévision  
HD suisse - dès le 01.01.2011**

**Minutentarif für Senderechtsentschädigungen - Fernsehen  
HD suisse ab 01.01.2011**

**Tariffa al minuto - diritti di emissione - televisione  
HD suisse dal 01.01.2011**

Tarif unique / Einzigtarif / Tariffa unica	<b>CHF. 20.25</b>
--------------------------------------------	-------------------

Ce tarif s'entend pour l'ensemble de la collaboration, il inclut donc les parts réservées aux réalisateurs, auteurs d'œuvres préexistantes littéraires ou dramatiques, "bibles" de séries, etc.  
Il inclut la rediffusion dans les 14 jours et jusqu'à 5 répétitions.

*Dieser Tarif gilt für die Gesamtheit der Miturheberschaft und versteht sich damit einschliesslich des Regie-Anteils, des Anteils der Urheber vorbestehender literarischer oder dramatischer Werke, von Serienkonzepten, usw. Er schliesst die Wiederausstrahlung innerhalb von 14 Tagen mit bis zu 5 Wiederholungen ein.*

Questa tariffa comprende l'insieme della collaborazione, include dunque le parti riservate ai registi, agli autori delle opere preesistenti letterarie o drammatiche, ecc.  
Include 5 ripetizioni dell'opera per 14 giorni.